

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 340

Volume 30

2 December 1987

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 3609/87 of 26 November 1987 fixing the final aid for peas, field beans and sweet lupins for the period 1 August to 30 September 1987 1
- Commission Regulation (EEC) No 3610/87 of 1 December 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 14
- Commission Regulation (EEC) No 3611/87 of 1 December 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 16
- Commission Regulation (EEC) No 3612/87 of 1 December 1987 amending Regulation (EEC) No 2387/87 fixing the regulatory amounts for 1987/88 for imports of certain viticultural products from Spain into the Community as constituted on 31 December 1985 18
- ★ Commission Regulation (EEC) No 3613/87 of 1 December 1987 concerning the quantities of sheepmeat and goatmeat products which may be imported from Romania during 1987 21
- ★ Commission Regulation (EEC) No 3614/87 of 1 December 1987 amending Regulation (EEC) No 1726/84 as regards the time limit for the entry into storage of butter sold under Regulations (EEC) No 262/79 and (EEC) No 3143/85 22
- Commission Regulation (EEC) No 3615/87 of 1 December 1987 amending Regulation (EEC) No 2736/87 as regards the opening of a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of breadmaking wheat held by the French intervention agency 23
- ★ Commission Regulation (EEC) No 3616/87 of 1 December 1987 concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of a Member State 24

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3617/87 of 1 December 1987 altering the import levies on products processed from cereals and rice	25
* Council Regulation (EEC) No 3618/87 of 30 November 1987 concerning the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia amending the Agreement concerning certain wines originating in Tunisia and entitled to a designation of origin	27
Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia amending the Agreement concerning certain wines originating in Tunisia and entitled to a designation of origin	28
* Council Regulation (EEC) No 3619/87 of 30 November 1987 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain wines having a registered designation of origin falling within subheading ex 22.05 C of the Common Customs Tariff and originating in Tunisia (1987/88)	29

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2502/87 of 31 July 1987 fixing for the 1986/87 marketing year the yields of olives and olive oil (OJ No L 237 of 20. 8. 1987)	35
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3609/87

of 26 November 1987

fixing the final aid for peas, field beans and sweet lupins for the period 1 August to 30 September 1987

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3127/86⁽²⁾, and in particular Article 3 (7) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽³⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 2889/87⁽⁴⁾, and in particular Article 26a (7),

Whereas the amount of the aid referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82 was fixed, in ECU, for the period 1 August to 30 September by Commission Regulations (EEC) No 2322/87⁽⁵⁾, (EEC) No 2477/87⁽⁶⁾, (EEC) No 2637/87⁽⁷⁾ and (EEC) No 2754/87⁽⁸⁾; whereas the amount of the aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 for that period was fixed, in ECU, by Commission Regulation (EEC) No 1935/87⁽⁹⁾;

Whereas following the introduction of the arrangements for differential monetary amounts for peas, field beans and sweet lupins, the amounts of the aid should be set in

national currency in accordance with Article 26a (7) of Regulation (EEC) No 3540/85; whereas those amounts in national currency should, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 2889/87, be fixed in particular in the case of the aid applicable from 1 August to 30 September 1987 where the aid is fixed in advance in respect of October 1987 or a subsequent month,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts, in national currency, of the aids which are referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 and which are fixed by Commission Regulations (EEC) No 2332/87, (EEC) No 2477/87, (EEC) No 2637/87, (EEC) No 2754/87 and (EEC) No 1935/87 shall, where the aid is fixed in advance in respect of October 1987 or any subsequent month until March 1988 inclusive, be as set out in the Annexes to this Regulation and shall be valid from the entry into force of each of the Regulations concerned.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 November 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 292, 16. 10. 1986, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 275, 19. 9. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 39.

⁽⁶⁾ OJ No L 228, 15. 8. 1987, p. 26.

⁽⁷⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1987, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 265, 16. 9. 1987, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 21.

ANNEX A

FROM 1 TO 15 AUGUST 1987

ANNEX I

Gross aid in ECU per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	(¹) 6th period
Peas used :							
— in Spain	12,087	12,267	12,447	12,627	12,807	12,987	13,167
— in Portugal	12,138	12,318	12,498	12,678	12,858	13,038	13,218
— in another Member State	12,520	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600
Field beans used :							
— in Spain	12,520	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600
— in Portugal	12,138	12,318	12,498	12,678	12,858	13,038	13,218
— in another Member State	12,520	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600

Products used in animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Peas and field beans used :							
— in Spain	12,800	12,980	13,178	13,358	13,538	13,394	13,574
— in Portugal	12,493	12,673	12,871	13,051	13,231	13,073	13,253
— in another Member State	12,907	13,087	13,284	13,464	13,644	13,505	13,685
Sweet lupins harvested :							
A. and used in Spain	14,469	14,469	14,493	14,493	14,493	14,060	14,060
B. in another Member State and :							
— used in Portugal	15,631	15,631	15,656	15,656	15,656	15,205	15,205
— used in other Member States	16,183	16,183	16,207	16,207	16,207	15,780	15,780

ANNEX II

Final aid in national currency per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvest in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)			619,09	627,74	636,39	645,04	653,69
— Denmark (Dkr)			112,76	114,34	115,92	117,49	119,07
— Federal Republic of Germany (DM)			30,72	31,15	31,58	32,01	32,44
— Greece (Dr)			1 025,14	1 048,69	1 072,24	1 095,79	1 119,33
— Spain (Pta)			1 986,26	2 014,02	2 041,78	2 069,54	2 097,30
— France (FF)			96,26	97,60	98,95	100,29	101,64
— Ireland (£ Irl)			10,694	10,843	10,993	11,143	11,292
— Italy (Lit)			20 704	20 994	21 285	21 575	21 866
— Netherlands (Fl)			34,44	34,92	35,40	35,88	36,36
— Portugal (Esc)			2 166,52	2 197,46	2 228,41	2 259,35	2 290,29
— United Kingdom (£)			6,945	7,064	7,183	7,302	7,421

Amounts to be deducted in the case of :

- peas used in Spain (Pta) 66,77
- peas and field beans used in Portugal (Esc) 65,60

ANNEX III

Partial aids in the national currency per 100 kilograms

Peas and field beans intended for animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)			638,51	647,16	655,81	649,13	657,78
— Denmark (Dkr)			116,30	117,88	119,45	118,24	119,81
— Federal Republic of Germany (DM)			31,68	32,11	32,54	32,21	32,64
— Greece (Dr)			1 093,67	1 117,22	1 140,77	1 110,20	1 133,75
— Spain (Pta)			2 048,57	2 076,32	2 104,08	2 082,65	2 110,40
— France (FF)			99,28	100,62	101,97	100,93	102,27
— Ireland (£ Irl)			11,030	11,179	11,329	11,213	11,363
— Italy (Lit)			21 358	21 648	21 938	21 713	22 003
— Netherlands (Fl)			35,52	36,00	36,48	36,11	36,59
— Portugal (Esc)			2 237,10	2 268,04	2 298,99	2 274,20	2 305,14
— United Kingdom (£)			7,250	7,369	7,488	7,366	7,486
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)			16,35	16,35	16,35	17,12	17,12
— Portugal (Esc)			70,92	70,92	70,92	74,19	74,19

ANNEX IV

Corrective amount in national currency to be added to the amounts in Annex III, per 100 kilograms

Use of the products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	109,69	0,00	0,13	0,52	1,31	0,00	7,68	59,12
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	19,98	0,00	0,02	0,09	0,24	0,00	1,40	10,77
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	5,44	0,00	0,01	0,03	0,06	0,00	0,38	2,93
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	387,11	0,00	0,46	1,83	4,62	0,00	27,12	208,62
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	351,93	0,00	0,42	1,66	4,20	0,00	24,65	189,67
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	17,07	0,00	0,02	0,08	0,20	0,00	1,20	9,20
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,899	0,000	0,002	0,009	0,023	0,000	0,133	1,024
— Italy (Lit)	0	0	0	3 692	0	4	17	44	0	259	1 990
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	6,10	0,00	0,01	0,03	0,07	0,00	0,43	3,29
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	398,69	0,00	0,47	1,88	4,76	0,00	27,93	214,87
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,723	0,000	0,002	0,008	0,021	0,000	0,121	0,929

ANNEX V

Partial aid in national currency per 100 kilograms

Sweet lupins intended for use in animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)			779,00	779,00	779,00	758,48	758,48
— Denmark (Dkr)			141,89	141,89	141,89	138,15	138,15
— Federal Republic of Germany (DM)			38,66	38,66	38,66	37,64	37,64
— Greece (Dr)			1 481,99	1 481,99	1 481,99	1 409,56	1 409,56
— Spain (Pta) (1)			2 235,01	2 235,01	2 235,01	2 168,23	2 168,23
— France (FF)			121,13	121,13	121,13	117,94	117,94
— Ireland (£ Irl)			13,460	13,460	13,460	13,105	13,105
— Italy (Lit)			26 074	26 074	26 074	25 383	25 383
— Netherlands (Fl)			43,34	43,34	43,34	42,19	42,19
— Portugal (Esc)			2 740,00	2 740,00	2 740,00	2 665,40	2 665,40
— United Kingdom (£)			9,199	9,199	9,199	8,877	8,877
Amounts to be deducted in the case of use in Portugal (Esc)			94,62	94,62	94,62	98,74	98,74

(1) The aid is not granted for sweet lupins exchanged between Spain and the other Member States (Article 28 of Regulation (EEC) No 3540/85).

ANNEX VI

Corrective amount in the national currency to be added to amounts in Annex V, per 100 kilograms

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	79,78	0,00	0,10	0,38	0,95	0,00	5,59	42,99
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	14,53	0,00	0,02	0,07	0,17	0,00	1,02	7,83
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	3,96	0,00	0,00	0,02	0,05	0,00	0,28	2,13
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	281,53	0,00	0,34	1,33	3,36	0,00	19,72	151,73
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	255,95	0,00	0,30	1,21	3,06	0,00	17,93	137,94
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	12,41	0,00	0,01	0,06	0,15	0,00	0,87	6,69
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,381	0,000	0,002	0,007	0,016	0,000	0,097	0,744
— Italy (Lit)	0	0	0	2 685	0	3	13	32	0	188	1 447
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	4,44	0,00	0,01	0,02	0,05	0,00	0,31	2,39
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	289,96	0,00	0,35	1,37	3,46	0,00	20,31	156,27
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,253	0,000	0,001	0,006	0,015	0,000	0,088	0,676

ANNEX VII

Exchange rate of the ECU to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	154,794	141,062	6,90403	0,768411	1 493,34	2,31943	161,165	0,692900

ANNEX B

FROM 16 TO 31 AUGUST 1987

ANNEX I

Gross aid in ECU per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	(¹) 6th period
Peas used :							
— in Spain	12,087	12,267	12,447	12,627	12,807	12,987	13,167
— in Portugal	12,138	12,318	12,498	12,678	12,858	13,038	13,218
— in another Member State	12,520	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600
Field beans used :							
— in Spain	12,520	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600
— in Portugal	12,138	12,318	12,498	12,678	12,858	13,038	13,218
— in another Member State	12,520	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600

Products used in animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Peas and field beans used :							
— in Spain	12,878	13,058	13,238	13,418	13,598	13,631	13,811
— in Portugal	12,574	12,754	12,934	13,114	13,294	13,321	13,501
— in another Member State	12,984	13,164	13,344	13,524	13,704	13,739	13,919
Sweet lupins harvested :							
A. and used in Spain	14,573	14,573	14,573	14,573	14,573	14,377	14,377
B. in another Member State and :							
— used in Portugal	15,739	15,739	15,739	15,739	15,739	15,535	15,535
— used in other Member States	16,286	16,286	16,286	16,286	16,286	16,093	16,093

ANNEX II

Final aid in national currency per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvest in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)			619,09	627,74	636,39	645,04	653,69
— Denmark (Dkr)			112,76	114,34	115,92	117,49	119,07
— Federal Republic of Germany (DM)			30,72	31,15	31,58	32,01	32,44
— Greece (Dr)			1 025,14	1 048,69	1 072,24	1 095,79	1 119,33
— Spain (Pta)			1 986,26	2 014,02	2 041,78	2 069,54	2 097,30
— France (FF)			96,26	97,60	98,95	100,29	101,64
— Ireland (£ Irl)			10,694	10,843	10,993	11,143	11,292
— Italy (Lit)			20 704	20 994	21 285	21 575	21 866
— Netherlands (Fl)			34,44	34,92	35,40	35,88	36,36
— Portugal (Esc)			2 166,52	2 197,46	2 228,41	2 259,35	2 290,29
— United Kingdom (£)			6,945	7,064	7,183	7,302	7,421

Amounts to be deducted in the case of :

- peas used in Spain (Pta) 66,77
- peas and field beans used in Portugal (Esc) 65,60

ANNEX III

Partial aids in the national currency per 100 kilograms

Peas and field beans intended for animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)			641,39	650,04	658,69	660,38	669,03
— Denmark (Dkr)			116,83	118,40	119,98	120,28	121,86
— Federal Republic of Germany (DM)			31,83	32,26	32,69	32,77	33,20
— Greece (Dr)			1 103,85	1 127,40	1 150,95	1 149,90	1 173,44
— Spain (Pta)			2 057,82	2 085,58	2 113,33	2 118,73	2 146,49
— France (FF)			99,73	101,07	102,42	102,68	104,02
— Ireland (£ Irl)			11,080	11,229	11,379	11,408	11,558
— Italy (Lit)			21 455	21 745	22 035	22 091	22 382
— Netherlands (Fl)			35,68	36,16	36,64	36,74	37,22
— Portugal (Esc)			2 247,58	2 278,52	2 309,47	2 315,08	2 346,02
— United Kingdom (£)			7,295	7,414	7,533	7,543	7,662
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)			16,35	16,35	16,35	16,66	16,66
— Portugal (Esc)			70,41	70,41	70,41	71,78	71,78

ANNEX IV

Corrective amount in national currency to be added to the amounts in Annex III, per 100 kilograms

Use of the products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	109,69	0,00	0,13	0,52	1,31	0,00	7,68	59,12
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	19,98	0,00	0,02	0,09	0,24	0,00	1,40	10,77
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	5,44	0,00	0,01	0,03	0,06	0,00	0,38	2,93
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	387,11	0,00	0,46	1,83	4,62	0,00	27,12	208,62
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	351,93	0,00	0,42	1,66	4,20	0,00	24,65	189,67
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	17,07	0,00	0,02	0,08	0,20	0,00	1,20	9,20
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,899	0,000	0,002	0,009	0,023	0,000	0,133	1,024
— Italy (Lit)	0	0	0	3 692	0	4	17	44	0	259	1 990
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	6,10	0,00	0,01	0,03	0,07	0,00	0,43	3,29
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	398,69	0,00	0,47	1,88	4,76	0,00	27,93	214,87
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,723	0,000	0,002	0,008	0,021	0,000	0,121	0,929

ANNEX V

Partial aid in national currency per 100 kilograms

Sweet lupins intended for use in animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)			782,80	782,80	782,80	773,52	773,52
— Denmark (Dkr)			142,58	142,58	142,58	140,89	140,89
— Federal Republic of Germany (DM)			38,84	38,84	38,84	38,38	38,38
— Greece (Dr)			1 495,39	1 495,39	1 495,39	1 462,65	1 462,65
— Spain (Pta) (¹)			2 247,35	2 247,35	2 247,35	2 217,12	2 217,12
— France (FF)			121,72	121,72	121,72	120,28	120,28
— Ireland (£ Irl)			13,526	13,526	13,526	13,365	13,365
— Italy (Lit)			26 202	26 202	26 202	25 889	25 889
— Netherlands (Fl)			43,55	43,55	43,55	43,03	43,03
— Portugal (Esc)			2 753,80	2 753,80	2 753,80	2 720,09	2 720,09
— United Kingdom (£)			9,259	9,259	9,259	9,113	9,113
Amounts to be deducted in the case of use in Portugal (Esc)			93,93	93,93	93,93	95,82	95,82

(¹) The aid is not granted for sweet lupins exchanged between Spain and the other Member States (Article 28 of Regulation (EEC) No 3540/85).

ANNEX VI

Corrective amount in the national currency to be added to amounts in Annex V, per 100 kilograms

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	79,78	0,00	0,10	0,38	0,95	0,00	5,59	42,99
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	14,53	0,00	0,02	0,07	0,17	0,00	1,02	7,83
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	3,96	0,00	0,00	0,02	0,05	0,00	0,28	2,13
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	281,53	0,00	0,34	1,33	3,36	0,00	19,72	151,73
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	255,95	0,00	0,30	1,21	3,06	0,00	17,93	137,94
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	12,41	0,00	0,01	0,06	0,15	0,00	0,87	6,69
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,381	0,000	0,002	0,007	0,016	0,000	0,097	0,744
— Italy (Lit)	0	0	0	2 685	0	3	13	32	0	188	1 447
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	4,44	0,00	0,01	0,02	0,05	0,00	0,31	2,39
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	289,96	0,00	0,35	1,37	3,46	0,00	20,31	156,27
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,253	0,000	0,001	0,006	0,015	0,000	0,088	0,676

ANNEX VII

Exchange rate of the ECU to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	154,794	139,681	6,90403	0,768411	1 493,34	2,31943	161,165	0,692900

ANNEX C

FROM 1 TO 15 SEPTEMBER 1987

ANNEX I

Gross aid in ECU per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	(¹) 6th period
Peas used :							
— in Spain	12,267	12,447	12,627	12,807	12,987	13,167	13,347
— in Portugal	12,318	12,498	12,678	12,858	13,038	13,218	13,398
— in another Member State	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600	13,780
Field beans used :							
— in Spain	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600	13,780
— in Portugal	12,318	12,498	12,678	12,858	13,038	13,218	13,398
— in another Member State	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600	13,780

Products used in animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Peas and field beans used :							
— in Spain	13,058	13,167	13,311	13,491	13,528	13,708	13,888
— in Portugal	12,754	12,860	13,002	13,182	13,213	13,393	13,573
— in another Member State	13,164	13,274	13,418	13,598	13,637	13,817	13,997
Sweet lupins harvested :							
A. and used in Spain	14,573	14,478	14,430	14,430	14,240	14,240	14,240
B. in another Member State and :							
— used in Portugal	15,739	15,640	15,590	15,590	15,392	15,392	15,392
— used in other Member States	16,286	16,192	16,145	16,145	15,957	15,957	15,957

ANNEX II

Final aid in national currency per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvest in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)		619,09	627,74	636,39	645,04	653,69	662,35
— Denmark (Dkr)		112,76	114,34	115,92	117,49	119,07	120,64
— Federal Republic of Germany (DM)		30,72	31,15	31,58	32,01	32,44	32,87
— Greece (Dr)		999,93	1 023,50	1 047,06	1 070,63	1 094,19	1 117,76
— Spain (Pta)		1 986,26	2 014,02	2 041,78	2 069,54	2 097,30	2 125,06
— France (FF)		96,26	97,60	98,95	100,29	101,64	102,98
— Ireland (£ Irl)		10,694	10,843	10,993	11,143	11,292	11,442
— Italy (Lit)		20 704	20 994	21 285	21 575	21 866	22 156
— Netherlands (Fl)		34,44	34,92	35,40	35,88	36,36	36,85
— Portugal (Esc)		2 166,52	2 197,46	2 228,41	2 259,35	2 290,29	2 321,23
— United Kingdom (£)		6,945	7,064	7,183	7,302	7,421	7,541

Amounts to be deducted in the case of :

- peas used in Spain (Pta) 66,77
- peas and field beans used in Portugal (Esc) 65,60

ANNEX III

Partial aids in the national currency per 100 kilograms

Peas and field beans intended for animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)		638,03	644,95	653,60	655,47	664,13	672,78
— Denmark (Dkr)		116,21	117,47	119,05	119,39	120,97	122,54
— Federal Republic of Germany (DM)		31,66	32,00	32,43	32,53	32,96	33,39
— Greece (Dr)		1 067,42	1 084,82	1 108,38	1 107,79	1 131,36	1 154,92
— Spain (Pta)		2 047,02	2 069,23	2 096,99	2 103,00	2 130,76	2 158,52
— France (FF)		99,20	100,28	101,62	101,92	103,26	104,61
— Ireland (£ Irl)		11,022	11,141	11,291	11,323	11,473	11,622
— Italy (Lit)		21 341	21 573	21 864	21 926	22 217	22 507
— Netherlands (Fl)		35,49	35,88	36,36	36,46	36,94	37,43
— Portugal (Esc)		2 235,35	2 260,01	2 290,95	2 297,26	2 328,20	2 359,14
— United Kingdom (£)		7,242	7,334	7,453	7,466	7,585	7,704
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)		16,50	16,50	16,50	16,81	16,81	16,81
— Portugal (Esc)		71,09	71,44	71,44	72,81	72,81	72,81

ANNEX IV

Corrective amount in national currency to be added to the amounts in Annex III, per 100 kilograms

Use of the products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	112,99	0,00	0,13	0,52	1,31	0,00	7,68	59,12
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	20,58	0,00	0,02	0,09	0,24	0,00	1,40	10,77
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	5,61	0,00	0,01	0,03	0,06	0,00	0,38	2,93
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	402,66	0,00	0,47	1,84	4,67	0,00	27,38	210,66
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	362,52	0,00	0,42	1,66	4,20	0,00	24,65	189,67
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	17,58	0,00	0,02	0,08	0,20	0,00	1,20	9,20
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,957	0,000	0,002	0,009	0,023	0,000	0,133	1,024
— Italy (Lit)	0	0	0	3 803	0	4	17	44	0	259	1 990
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	6,29	0,00	0,01	0,03	0,07	0,00	0,43	3,29
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	410,69	0,00	0,47	1,88	4,76	0,00	27,93	214,87
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,775	0,000	0,002	0,008	0,021	0,000	0,121	0,929

ANNEX V

Partial aid in national currency per 100 kilograms

Sweet lupins intended for use in animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)		778,28	776,02	776,02	766,99	766,99	766,99
— Denmark (Dkr)		141,76	141,35	141,35	139,70	139,70	139,70
— Federal Republic of Germany (DM)		38,62	38,51	38,51	38,06	38,06	38,06
— Greece (Dr)		1 455,41	1 447,36	1 447,36	1 415,15	1 415,15	1 415,15
— Spain (Pta) (*)		2 232,70	2 225,29	2 225,29	2 195,99	2 195,99	2 195,99
— France (FF)		121,02	120,67	120,67	119,26	119,26	119,26
— Ireland (£ Irl)		13,448	13,409	13,409	13,252	13,252	13,252
— Italy (Lit)		26 050	25 974	25 974	25 669	25 669	25 669
— Netherlands (Fl)		43,30	43,17	43,17	42,67	42,67	42,67
— Portugal (Esc)		2 737,38	2 729,17	2 729,17	2 696,33	2 696,33	2 696,33
— United Kingdom (£)		9,188	9,152	9,152	9,011	9,011	9,011
Amounts to be deducted in the case of use in Portugal (Esc)		94,79	95,31	95,31	97,02	97,02	97,02

(*) The aid is not granted for sweet lupins exchanged between Spain and the other Member States (Article 28 of Regulation (EEC) No 3540/85).

ANNEX VI

Corrective amount in the national currency to be added to amounts in Annex V, per 100 kilograms

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	82,18	0,00	0,10	0,38	0,95	0,00	5,59	42,99
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	14,97	0,00	0,02	0,07	0,17	0,00	1,02	7,83
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	4,08	0,00	0,00	0,02	0,05	0,00	0,28	2,13
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	292,84	0,00	0,34	1,34	3,39	0,00	19,91	153,21
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	263,65	0,00	0,30	1,21	3,06	0,00	17,93	137,94
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	12,78	0,00	0,01	0,06	0,15	0,00	0,87	6,69
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,423	0,000	0,002	0,007	0,016	0,000	0,097	0,744
— Italy (Lit)	0	0	0	2 766	0	3	13	32	0	188	1 447
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	4,57	0,00	0,01	0,02	0,05	0,00	0,31	2,39
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	298,68	0,00	0,35	1,37	3,46	0,00	20,31	156,27
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,291	0,000	0,001	0,006	0,015	0,000	0,088	0,676

ANNEX VII

Exchange rate of the ECU to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	156,252	139,681	6,90403	0,768411	1 493,34	2,31943	161,165	0,692900

ANNEX D

FROM 16 TO 30 SEPTEMBER 1987

ANNEX I

Gross aid in ECU per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	(¹) 6th period
Peas used :							
— in Spain	12,267	12,447	12,627	12,807	12,987	13,167	13,347
— in Portugal	12,318	12,498	12,678	12,858	13,038	13,218	13,398
— in another Member State	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600	13,780
Field beans used :							
— in Spain	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600	13,780
— in Portugal	12,318	12,498	12,678	12,858	13,038	13,218	13,398
— in another Member State	12,700	12,880	13,060	13,240	13,420	13,600	13,780

Products used in animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Peas and field beans used :							
— in Spain	12,653	12,833	13,013	13,193	13,303	13,483	13,663
— in Portugal	12,331	12,511	12,691	12,871	12,978	13,158	13,338
— in another Member State	12,764	12,944	13,124	13,304	13,415	13,595	13,775
Sweet lupins harvested :							
A. and used in Spain	14,033	14,033	14,033	14,033	13,939	13,939	13,939
B. in another Member State and :							
— used in Portugal	15,176	15,176	15,176	15,176	15,078	15,078	15,078
— used in other Member States	15,753	15,753	15,753	15,753	15,661	15,661	15,661

ANNEX II

Final aid in national currency per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvest in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)		619,09	627,74	636,39	645,04	653,69	662,35
— Denmark (Dkr)		112,76	114,34	115,92	117,49	119,07	120,64
— Federal Republic of Germany (DM)		30,72	31,15	31,58	32,01	32,44	32,87
— Greece (Dr)		999,93	1 023,50	1 047,06	1 070,63	1 094,19	1 117,76
— Spain (Pta)		1 986,26	2 014,02	2 041,78	2 069,54	2 097,30	2 125,06
— France (FF)		96,26	97,60	98,95	100,29	101,64	102,98
— Ireland (£ Irl)		10,694	10,843	10,993	11,143	11,292	11,442
— Italy (Lit)		20 704	20 994	21 285	21 575	21 866	22 156
— Netherlands (Fl)		34,44	34,92	35,40	35,88	36,36	36,85
— Portugal (Esc)		2 166,52	2 197,46	2 228,41	2 259,35	2 290,29	2 321,23
— United Kingdom (£)		6,945	7,064	7,183	7,302	7,421	7,541

Amounts to be deducted in the case of :

- peas used in Spain (Pta) 66,77
- peas and field beans used in Portugal (Esc) 65,60

ANNEX III

Partial aids in the national currency per 100 kilograms

Peas and field beans intended for animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)		622,16	630,82	639,47	644,80	653,45	662,11
— Denmark (Dkr)		113,32	114,90	116,48	117,45	119,02	120,60
— Federal Republic of Germany (DM)		30,87	31,30	31,73	32,00	32,43	32,86
— Greece (Dr)		1 010,89	1 034,46	1 058,02	1 069,77	1 093,33	1 116,90
— Spain (Pta)		1 996,13	2 023,89	2 051,65	2 068,77	2 096,53	2 124,28
— France (FF)		96,73	98,08	99,43	100,26	101,60	102,95
— Ireland (£ Irl)		10,747	10,896	11,046	11,138	11,288	11,438
— Italy (Lit)		20 807	21 098	21 388	21 567	21 857	22 148
— Netherlands (Fl)		34,61	35,09	35,57	35,87	36,35	36,83
— Portugal (Esc)		2 177,70	2 208,64	2 239,59	2 258,47	2 289,42	2 320,36
— United Kingdom (£)		6,993	7,112	7,231	7,298	7,418	7,537
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)		17,12	17,12	17,12	17,27	17,27	17,27
— Portugal (Esc)		74,36	74,36	74,36	75,04	75,04	75,04

ANNEX IV

Corrective amount in national currency to be added to the amounts in Annex III, per 100 kilograms

Use of the products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	112,99	0,00	0,13	0,52	1,31	0,00	7,68	59,12
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	20,58	0,00	0,02	0,09	0,24	0,00	1,40	10,77
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	5,61	0,00	0,01	0,03	0,06	0,00	0,38	2,93
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	402,66	0,00	0,47	1,84	4,67	0,00	27,38	210,66
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	362,52	0,00	0,42	1,66	4,20	0,00	24,65	189,67
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	17,58	0,00	0,02	0,08	0,20	0,00	1,20	9,20
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,957	0,000	0,002	0,009	0,023	0,000	0,133	1,024
— Italy (Lit)	0	0	0	3 803	0	4	17	44	0	259	1 990
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	6,29	0,00	0,01	0,03	0,07	0,00	0,43	3,29
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	410,69	0,00	0,47	1,88	4,76	0,00	27,93	214,87
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,775	0,000	0,002	0,008	0,021	0,000	0,121	0,929

ANNEX V

Partial aid in national currency per 100 kilograms

Sweet lupins intended for use in animal feed

	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)		757,18	757,18	757,18	752,76	752,76	752,76
— Denmark (Dkr)		137,92	137,92	137,92	137,11	137,11	137,11
— Federal Republic of Germany (DM)		37,57	37,57	37,57	37,35	37,35	37,35
— Greece (Dr)		1 380,21	1 380,21	1 380,21	1 364,45	1 364,45	1 364,45
— Spain (Pta) (¹)		2 164,07	2 164,07	2 164,07	2 149,58	2 149,58	2 149,58
— France (FF)		117,73	117,73	117,73	117,05	117,05	117,05
— Ireland (£ Irl)		13,082	13,082	13,082	13,006	13,006	13,006
— Italy (Lit)		25 339	25 339	25 339	25 191	25 191	25 191
— Netherlands (Fl)		42,12	42,12	42,12	41,88	41,88	41,88
— Portugal (Esc)		2 660,69	2 660,69	2 660,69	2 644,61	2 644,61	2 644,61
— United Kingdom (£)		8,856	8,856	8,856	8,787	8,787	8,787
Amounts to be deducted in the case of use in Portugal (Esc)		99,09	99,09	99,09	100,12	100,12	100,12

(¹) The aid is not granted for sweet lupins exchanged between Spain and the other Member States (Article 28 of Regulation (EEC) No 3540/85).

ANNEX VI

Corrective amount in the national currency to be added to amounts in Annex V, per 100 kilograms

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	82,18	0,00	0,10	0,38	0,95	0,00	5,59	42,99
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	14,97	0,00	0,02	0,07	0,17	0,00	1,02	7,83
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	4,08	0,00	0,00	0,02	0,05	0,00	0,28	2,13
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	292,84	0,00	0,34	1,34	3,39	0,00	19,91	153,21
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	263,65	0,00	0,30	1,21	3,06	0,00	17,93	137,94
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	12,78	0,00	0,01	0,06	0,15	0,00	0,87	6,69
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,423	0,000	0,002	0,007	0,016	0,000	0,097	0,744
— Italy (Lit)	0	0	0	2 766	0	3	13	32	0	188	1 447
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	4,57	0,00	0,01	0,02	0,05	0,00	0,31	2,39
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	298,68	0,00	0,35	1,37	3,46	0,00	20,31	156,27
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,291	0,000	0,001	0,006	0,015	0,000	0,088	0,676

ANNEX VII

Exchange rate of the ECU to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	156,252	137,884	6,90403	0,768411	1 493,34	2,31943	161,165	0,692900

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3610/87

of 1 December 1987

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1944/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 November 1987;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1944/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 38.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 December 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	2,92	193,66
10.01 B II	Durum wheat	54,18	256,28 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	38,96	167,23 ⁽³⁾
10.03	Barley	26,71	184,83
10.04	Oats	89,99	134,11
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	3,24	170,01 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 A	Buckwheat	26,71	120,32
10.07 B	Millet	26,71	126,36 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	27,08	174,38 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	26,71	59,43 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	18,19	285,23
11.01 B	Rye flour	68,65	248,23
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	97,40	410,65
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	18,44	306,84

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

⁽⁸⁾ The levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2913/86 shall be fixed on the basis of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3140/86.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3611/87

of 1 December 1987

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1945/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 November 1987;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 December 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3612/87
of 1 December 1987

amending Regulation (EEC) No 2387/87 fixing the regulatory amounts for 1987/88 for imports of certain viticultural products from Spain into the Community as constituted on 31 December 1985

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 123 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 480/86 of 25 February 1986 laying down general rules of application of the regulatory amounts applicable to trade in certain wine sector products between the Community as constituted on 31 December 1985 and Spain⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas a review of trade between Spain and the Community as constituted on 31 December 1985 has shown that the conditions laid down in Article 123 (2) (b) of the Act of Accession are not fulfilled for certain wine sector products; whereas the regulatory amounts applicable to wine sector products other than table wine should accordingly be abolished;

Whereas, by judgment of 20 October 1987 in Case 128/86, the Court of Justice of the European Communities annulled Commission Regulations (EEC) No 648/86⁽²⁾ and (EEC) No 969/86⁽³⁾ fixing the regulatory amounts for 1985/86 in so far as they fix such amounts for wine sector products other than table wine;

Whereas it appears fair to provide for the reimbursement, on application, of regulatory amounts already collected on products other than table wine pursuant to the abovementioned Regulations and to Commission Regulations (EEC) No 2715/86⁽⁴⁾, (EEC) No 3424/86⁽⁵⁾ and (EEC) No 2387/87⁽⁶⁾;

Whereas the Management Committee for Wine has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 2387/87 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

On application by the parties concerned, regulatory amounts applicable to wine sector products other than table wine collected pursuant to Regulations (EEC) No 648/86, as amended by Regulation (EEC) No 969/86, (EEC) No 2715/86, (EEC) No 3424/86 and (EEC) No 2387/87 shall be reimbursed within a period of six months.

Applications, with supporting documents, must be submitted to the competent authority of the Member State in question within three months from the entry into force of this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1987

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1986, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 54.

⁽³⁾ OJ No L 89, 4. 4. 1986, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 249, 1. 9. 1986, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 316, 11. 11. 1986, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 218, 7. 8. 1987, p. 16.

ANNEX

ANNEX

CCT heading No	Description	Regulatory amount
ex 22.05 C I C II	White table wine, with an actual alcoholic strength of 9 % vol or more but not exceeding 15 % vol : 1. In containers holding more than 2 litres : — type A II — type A III — other 2. In containers holding 2 l or less	 22,28 ECU/hl 25,44 ECU/hl 1,00 ECU/% vol/hl 0,37 ECU/% vol/hl
ex 22.05 C I C II	Red or rosé table wine, with an actual alcoholic strength of 9 % vol or more but not exceeding 15 % vol : 1. In containers holding more than 2 litres : — type R III — other 2. In containers holding 2 l or less	 16,68 ECU/hl 0,50 ECU/% vol/hl 0,25 ECU/% vol/hl
ex 22.05 C I C II	Wines with an actual alcoholic strength of 9 % or more but not exceeding 15 % vol, qualifying as 'Denominación de origen' or 'Denominación de origen calificada' wine in accordance with Council Regulation (EEC) No 823/87 ⁽¹⁾	0
ex 22.05 C III C IV	Liqueur wine, as specified in point 14 of Annex I of Council Regulation (EEC) No 822/87 ⁽²⁾ : 1. Quality liqueur wines produced in specified regions 2. Other liqueur wines — White — Red or rosé	 0 0 ECU/hl 0 ECU/hl
	New wine still in fermentation, as specified in point 11 of Annex I to Regulation (EEC) No 822/87 : 1. White 2. Red or rosé	 0 ECU/% vol/hl 0 ECU/% vol/hl
ex 20.07 A I B I	Grape juice (including grape must): 1. White 2. Red or rosé	 0 ECU/% vol/hl 0 ECU/% vol/hl

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 59.⁽²⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

CCT heading No	Description	Regulatory amount
22.04	Grape must, in fermentation or with fermentation arrested otherwise than by the addition of alcohol within the meaning of Additional Note 2 to Chapter 22 of the Common Customs Tariff : 1. White 2. Red or rosé	0 ECU/% vol/hl 0 ECU/% vol/hl
ex 22.05 C	Grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol, within the meaning of Additional Note 4 (a) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff : 1. White 2. Red or rosé	0 ECU/% vol/hl 0 ECU/% vol/hl
	Concentrated grape must and concentrated grape juice, as specified in points 6 and 9 respectively of Annex I to Regulation (EEC) No 822/87 : 1. White 2. Red or rosé	0 ECU/% vol/hl 0 ECU/% vol/hl
	Rectified concentrated grape must, as specified in point 7 under b) of Annex I to Regulation (EEC) No 822/87	0 ECU/% vol/hl
ex 22.05 C	Wine fortified for distillation, within the meaning of Additional Note 4 (b) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff : 1. White 2. Red or rosé	0 ECU/% vol/hl 0 ECU/% vol/hl

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3613/87

of 1 December 1987

concerning the quantities of sheepmeat and goatmeat products which may be imported from Romania during 1987

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 84/633/EEC of 11 December 1984 authorizing the Commission, within the context of the voluntary restraint agreements on trade in the sheepmeat and goatmeat sector between the Community and 12 non-member States, to convert, for the purposes of the smooth operation of trade and within the limits agreed, live animal quantities into fresh or chilled meat quantities or such latter quantities into the former⁽¹⁾, and in particular Article 1 (1) thereof;

Whereas, under an Agreement concluded with the Community, Romania has undertaken to restrict its exports of sheepmeat and goatmeat to the Community to annual quantities of 475 tonnes of live animals, expressed as carcase weight bone-in, and of 75 tonnes of fresh and chilled meat;

Whereas Romania has asked the Community to convert the 75 tonnes of fresh and chilled meat that may be exported to the Community in 1987 into 75 tonnes of live animals expressed as carcase weight bone-in; whereas the extremely limited quantity covered by the request will not disturb the Community market; whereas the market situation is such that the application can be granted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantity of live sheep and goats other than pure-bred breeding animals falling within subheading 01.04 B of the Common Customs Tariff that may be imported from Romania in 1987, under the Agreement concluded with that country, shall be 550 tonnes expressed as carcase weight bone-in.

The quantity of fresh and chilled sheepmeat and goatmeat falling within subheading 02.01 A IV a) of the Common Customs Tariff that may be imported from Romania in 1987 under the Agreement concluded with that country, shall be nil.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 331, 19. 12. 1984, p. 32.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3614/87

of 1 December 1987

amending Regulation (EEC) No 1726/84 as regards the time limit for the entry into storage of butter sold under Regulations (EEC) No 262/79 and (EEC) No 3143/85

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2998/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof,

Whereas under Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 262/79 of 12 February 1979 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 665/86 ⁽⁴⁾, the butter put up for sale must have entered into storage before a date to be determined; whereas the same procedure is to be followed for the sale of butter under the regime laid down by Commission Regulation (EEC) No 3143/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1096/87 ⁽⁶⁾; whereas, in view of the level of butter stocks, the dates specified in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1726/84 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1680/87 ⁽⁸⁾, determining the time limit for the entry into storage of butter sold pursuant to Regulations (EEC) No 262/79 and (EEC) No 3143/85, should be altered;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1726/84 is hereby amended as follows:

1. In the first subparagraph of Article 1, '1 January 1986' is hereby replaced by '1 July 1986'.
2. In the second subparagraph of Article 1, '1 July 1985' is hereby replaced by '1 July 1986'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 285, 8. 10. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 66, 8. 3. 1986, p. 38.

⁽⁵⁾ OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 22. 4. 1987, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 163, 21. 6. 1984, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 157, 17. 6. 1987, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3615/87**of 1 December 1987****amending Regulation (EEC) No 2736/87 as regards the opening of a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of breadmaking wheat held by the French intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2418/87⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2736/87⁽⁵⁾ opens a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of breadmaking wheat held by the French intervention agency;

Whereas zone VIII should be added as a zone of destination;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2736/87 is hereby replaced by the following:

'1. The invitation to tender shall cover a maximum of 200 000 tonnes of common wheat of breadmaking quality to be exported to zones I to VIII.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1987, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 12. 9. 1987, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3616/87

of 1 December 1987

concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of a Member State

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4034/86 of 22 December 1986, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches for 1987 and certain conditions under which they may be fished⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3545/87⁽³⁾, provides for sprat quotas for 1987;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of sprat in the waters of ICES

division II a (EC-zone), IV (EC-zone), by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State have reached the quota allocated for 1987,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of sprat in the waters of ICES division II a (EC-zone), IV (EC-zone), by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated to the Community for 1987.

Fishing for sprat in the waters of ICES division II a (EC-zone), IV (EC-zone), by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1987.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 337, 27. 11. 1987, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3617/87

of 1 December 1987

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1907/87⁽⁴⁾ and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3574/87⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3608/87⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ as amended by Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within subheading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 November 1987;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3574/87 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 338, 28. 11. 1987, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 339, 1. 12. 1987, p. 68.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 December 1987 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 D ⁽²⁾	246,97	240,93
11.02 A IV ⁽²⁾	246,97	240,93
11.02 B I a) 2 aa)	139,55	136,53
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	243,95	240,93
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	243,95	240,93
11.02 C IV ⁽²⁾	217,18	214,16
11.02 D IV ⁽²⁾	139,55	136,53
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	139,55	136,53
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	273,74	267,70
11.02 F IV ⁽²⁾	246,97	240,93

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3618/87
of 30 November 1987

concerning the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia amending the Agreement concerning certain wines originating in Tunisia and entitled to a designation of origin

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the cooperation agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia signed on 25 April 1976, and in particular Article 20 (2) and (3) thereof,

Whereas, by Regulation (EEC) No 2457/78⁽¹⁾, the Council approved, on behalf of the Community, the Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia concerning certain wines originating in Tunisia and entitled to a designation of origin; whereas that Agreement drew up a list of wines admitted free of import duty into the Community within an annual tariff quota of 50 000 hectolitres;

Whereas wines bearing the designation 'Coteaux d'Utique' have been recognized as entitled to registered designation of origin (appellation d'origine contrôlée) status pursuant to Commission Regulation (EEC) No 997/81⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1224/83⁽³⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia amending the Agreement concerning certain wines originating in Tunisia and entitled to a designation of origin is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Regulation.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 November 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1987.

For the Council

The President

N. WILHJELM

⁽¹⁾ OJ No L 296, 21. 10. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 16. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 134, 21. 5. 1983, p. 1.

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia amending the Agreement concerning certain wines originating in Tunisia and entitled to a designation of origin

Letter No 1

Brussels,

Sir,

I have the honour to inform you that requirements are met for the addition of wines bearing the designation of origin 'Coteaux d'Utique', originating in Tunisia, to the list of wines falling within the zero-duty tariff quota provided for in the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia.

I should be grateful if you would kindly confirm your Government's agreement to the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

Letter No 2

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date worded as follows:

'I have the honour to inform you that requirements are met for the addition of wines bearing the designation of origin 'Coteaux d'Utique', originating in Tunisia, to the list of wines falling within the zero-duty tariff quota provided for in the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia.

I should be grateful if you would kindly confirm your Government's agreement to the contents of this letter'.

I hereby confirm my Government's consent to the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Republic of Tunisia*

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3619/87

of 30 November 1987

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain wines having a registered designation of origin falling within subheading ex 22.05 C of the Common Customs Tariff and originating in Tunisia (1987/88)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 3 of the Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia⁽¹⁾ stipulates that certain wines having a registered designation of origin, falling within subheading ex 22.05 C of the Common Customs Tariff and originating in Tunisia, as specified in the Agreement in the form of an Exchange of Letters and produced from the 1977 and subsequent harvests, shall be imported into the Community free of customs duties within the limits of an annual Community tariff quota of 50 000 hectolitres;

Whereas these wines must be put up in containers holding two litres or less; whereas they must be accompanied either by a certificate of designation of origin in accordance with the model given in Annex D to the abovementioned Agreement or, by way of derogation, by a document V I 1 or an extract V I 2 annotated in compliance with Article 9 of Regulation (EEC) No 3590/85⁽²⁾; whereas the abovementioned Community tariff quota in question should therefore be opened for the period 1 November 1987 to 31 October 1988;

Whereas the wines in question are subject to compliance with the free-at-frontier reference price; whereas, in order for these wines to benefit from the tariff quota, Article 54 of Regulation (EEC) No 822/87⁽³⁾ must be complied with;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2573/87 of 11 August 1987 laying down the arrangements for trade between Spain and Portugal on the one hand and Algeria, Egypt, Jordan, Lebanon, Tunisia and Turkey on the other⁽⁴⁾ provides that the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic shall apply, from the date on which the Regulation enters into force a duty reducing the gap between the rate of the basic duty and that of the preferential duty, whereas the Portuguese Republic is to defer

application of the preferential arrangements for the products in question until the start of the second stage; whereas this present Regulation therefore applies to the Community with the exception of Portugal;

Whereas, as from 1 January 1988, the nomenclature used by the Common Customs Tariff will be replaced by the Combined Nomenclature based on the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System; whereas this Regulation takes account of this fact by indicating the Combined Nomenclature codes and, where appropriate, the Taric code numbers of the products concerned;

Whereas it is in particular necessary to ensure equal and uninterrupted access for all Community importers to the abovementioned quota and uninterrupted application of the rates laid down for this quota to all imports of the products concerned into the Member States until the quota has been used up; whereas a system of using a Community tariff quota, based on allocation among the Member States, appears likely to comply with the Community nature of the said quota having regard to the above principles; whereas, in order to reflect most accurately the actual development of the market in the products in question, such allocation should be in proportion to the requirements of the Member States assessed by reference both to the statistics relating to imports of the said products from Tunisia over a representative reference period and to the economic outlook for the quota period concerned;

Whereas in this case, however, neither Community nor national statistics showing the breakdown for each of the types of wines in question are available and no reliable estimates of future imports can be made; whereas in these circumstances the quota volumes should be allocated in initial shares, taking into account demand for these wines on the markets of the various Member States;

Whereas, to take into account import trends for the products concerned in the various Member States, the quota amount should be divided into two parts, the first being allocated among the Member States and the second held as a reserve intended to cover at a later date the requirements of Member States which have used up their initial share; whereas, in order to guarantee some degree of security to importers in each Member State an appropriate level for, the first part of the Community quota would, in the present circumstances, be 40 % of the quota volume;

⁽¹⁾ OJ No L 297, 21. 10. 1987, p. 36.

⁽²⁾ OJ No L 343, 20. 12. 1985, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 84, 7. 3. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 1. 9. 1987, p. 1.

Whereas the initial shares of the Member States may not be used up at the same rate; whereas, in order to take this into account and avoid any break in continuity, any Member State which has used up almost all its initial share should draw a further share from the reserve; whereas this should be done by each Member State each time one of its additional shares is almost used up, and so on as many times as the reserve allows; whereas the initial and additional shares must be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the latter must be in a position in particular to monitor the extent to which the quota volume has been used up and inform the Member States thereof;

Whereas, if at a given date in the quota period a Member State has a considerable quantity of the initial share left over, it is essential that it should return a significant proportion thereof to the reserve to prevent a part of the Community quota remaining unused in one Member State when it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, all transactions concerning the administration of the quota shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 November 1987 to 31 October 1988, on import into the Community with the exception of Portugal, the customs duty for the following products shall be suspended at a level and within the limits of a Community tariff quota as follows:

Order No	CCT heading No	Combined Nomenclature code (*)	Description	Amount of tariff quota (in hl)	Tariff quota duty (%)
09.1206	ex 22.05 C	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Wine of fresh grapes; grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol Other: — Wines entitled to one of the following designations of origin: Coteaux de Tebourba, Coteaux d'Utique, Sidi-Salem, Kelibia, Thibar, Mornag, grand cru Mornag of an actual alcoholic strength of 15 % vol or less and in containers holding two litres or less, originating in Tunisia	50 000	free

(*) From 1 January 1988, the numbers in the column headed 'Combined Nomenclature code' will replace those in the column headed 'CCT heading No'.

Within the limits of this tariff quota, the Kingdom of Spain shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of Regulation (EEC) No 2573/87.

2. Wines produced from the 1977 or subsequent harvests shall be eligible for the tariff quota referred to in paragraph 1.

3. The wines in question are subject to compliance with the free-at-frontier reference price.

The wines in question shall be eligible under this tariff quota on condition that the provisions of Article 54 of Regulation (EEC) No 822/87 are complied with.

4. Each of these wines when imported shall be accompanied either by a certificate of designation of origin, issued by the relevant Tunisian authority, in accordance with the model annexed to this Regulation and certifying in box 16 that the wines have been produced from the 1977 or subsequent harvests, or by a document V I 1 or

an extract V I 2 annotated in compliance with Article 9 of Regulation (EEC) No 3590/85.

Article 2

1. The tariff quota referred to in Article 1 shall be divided into two parts.

2. The first part of the quota shall be allocated among the Member States, the shares, which subject to Article 5 shall be valid up to 31 October 1988, shall be as follows:

	(hecto-litres)
Benelux	3 280
Denmark	2 000
Germany	4 000
Greece	640
Spain	640
France	4 000
Ireland	800
Italy	1 600
United Kingdom	3 040

3. The second part of the quota, amounting to 30 000 hectolitres shall constitute the reserve.

Article 3

1. If 90 % or more of a Member State's initial share, as specified in Article 2 (2), or of that share less the portion returned to the reserve where Article 5 has been applied, has been used up, that Member State shall, without delay, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next whole number, in so far as the amount in the reserve allows.

2. If, after its initial share has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a third share equal to 7,5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next whole number, in so far as the amount in the reserve allows.

3. If, after its second share has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue until the reserve is used up.

4. Notwithstanding paragraphs 1, 2 and 3, Member States may draw smaller shares than those specified in these paragraphs if there is reason to believe that they might not be used up. They shall inform the Commission of their reasons for applying this paragraph.

Article 4

The additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 October 1988.

Article 5

Member States shall return to the reserve, not later than 1 September 1988, the unused portion of their initial share which, on 15 August 1988, is in excess of 20 % of the initial amount. They may return a greater portion if there are grounds for believing that such portion might not be used in full.

Member States shall notify the Commission not later than 1 September 1988 of the total quantities of the products concerned imported under the Community quota up to and including 15 August 1988 and, where appropriate, the

proportion of their initial share that they are returning to the reserve.

Article 6

The Commission shall keep account of the shares opened by Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall inform each State of the extent to which the reserve has been used up as soon as it has been notified.

The Commission shall notify the Member States, not later than 5 September 1988, of the state of the reserve after the return of shares pursuant to Article 5.

The Community shall ensure that the drawing which uses up the reserve does not exceed the balance available and, to this end, shall specify the amount thereof to the Member State making the final drawing.

Article 7

1. Member States shall take all measures necessary to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares of the Community quota.

2. Member States shall ensure that importers of the products concerned have free access to the shares allocated to them.

3. Member States shall charge imports of the products concerned against their shares as and when the products are entered for free circulation.

4. The extent to which a Member State has used up its shares shall be determined on the basis of the imports charged in accordance with paragraph 3.

Article 8

At the request of the Commission, Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

Article 9

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 November 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1987.

For the Council

The President

N. WILHJELM

ANNEX

1. المصدر — Exporter — Exportateur :	2. الرقم — Number — Numéro :	00000
4. المرسل اليه — Consignee — Destinataire :	3. (Name of authority guaranteeing the designation of origin)	
6. وسيلة النقل — Means of transport — Moyen de transport :	5. شهادة التسمية الاصلية CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE	
8. مكان الامراع — Place of unloading — Lieu de déchargement :	7. (Designation of origin)	
9. العلامات والارقام ، عدد ونوع الطرود — Marks and numbers, number and kind of packages — Marques et numéros, nombre et nature des colis :	10. الوزن الخام Gross weight Poids brut	11. لترات Litres Litres
12. لترات (بالحروف) — Litres (in words) — Litres (en lettres) :		
13. تأشيرة الهيئة المرسله — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur :		
14. تأشيرة الجمارك — Customs stamp — Visa de la douane :	(See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15)	

15. We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of and is considered by Tunisian legislation as entitled to the designation of origin '.....'.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de et est reconnu, suivant la loi tunisienne, comme ayant droit à la dénomination d'origine « ».
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

16. (¹)

يحتفظ بهذه الخانة لمعلومات أخرى من الدولة المصدرة

(¹) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(¹) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2502/87 of 31 July 1987 fixing for the 1986/87 marketing year the yields of olives and olive oil

(Official Journal of the European Communities No L 237 of 20 August 1987)

In Annex 1, page 33, Greece, Province Αέσθου, zone 2:

for: '5 kg olives/tree',

read: '3 kg olives/tree'.
